
**2nd Session, 57th Legislature
New Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

**2^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012**

**BILL
62**

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

Read first time: May 30, 2012

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
62**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Première lecture : le 30 mai 2012

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. BERTRAND LEBLANC

M. BERTRAND LEBLANC

2012

BILL 62

PROJET DE LOI 62

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

1 *L'article 1 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de la définition suivante :*

“geophysical exploration” means any investigation of the subsurface of the land and includes

« prospection géophysique » désigne toute étude du sous-sol et comprend

- (a) seismic operations,
- (b) gravimetric operations,
- (c) magnetic operations,
- (d) electrical operations,
- (e) geochemical operations,
- (f) test drilling, and
- (g) any other operation employed to determine geologic or other subsurface conditions;

- a) les opérations de prospection sismique;
- b) les opérations de prospection gravimétrique;
- c) les opérations de prospection magnétique;
- d) les opérations de prospection électrique;
- e) les opérations de prospection géochimique;
- f) les forages d'essai; et
- g) toute autre méthode employée pour déterminer la structure géologique ou autre du sous-sol;

2 The Act is amended by adding after subsection 25(8) the following:

25.1(1) Where twenty-five or more residents of a local service district, or any area within a local service district, who are qualified to vote under the *Elections Act*, petition the Minister to allow for a meeting to consider consent for geophysical exploration within the local service district or any area within a local service district, the Minister shall within thirty days call a meeting as prescribed by regulation of those residents who, in the opinion of the Minister, are most affected by the proposal and are qualified to vote under the *Elections Act*.

25.1(2) Where at the meeting held under subsection (1) at least

- (a) fifty people, or
- (b) thirty percent of the people,

who are eligible under subsection (1) to attend the meeting, whichever is the lesser, are in attendance, and a majority of those in attendance pass a resolution to deny consent for geophysical exploration within that local service district or any area within the local service district, this resolution is deemed to have the force and effect of a municipal denial of consent under the *Oil and Natural Gas Act* and regulations.

2 La Loi est modifiée par adjonction après le paragraphe 25(8) de ce qui suit :

25.1(1) Lorsque vingt-cinq résidents au moins d'un district de services locaux ou d'une région qui y est située, habiles à voter en vertu de la *Loi électorale*, présentent au Ministre une requête visant la tenue d'une assemblée pour débattre du consentement à la prospection géophysique dans ce district ou cette région, le Ministre doit convoquer, dans un délai de trente jours et de la manière prescrite par règlement, les résidents qui, de l'avis du Ministre, sont les plus concernés par la proposition et qui ont droit de vote en vertu de la *Loi électorale*.

25.1(2) Lorsque, à l'assemblée tenue en application du paragraphe (1), au moins

- a) cinquante personnes; ou
- b) trente pour cent des personnes

admissibles à cette assemblée en vertu du paragraphe (1), le nombre de personnes le moins élevé étant à retenir, sont présentes et que, par résolution adoptée à la majorité, les participants refusent de consentir à la prospection géophysique dans ce district ou cette région, la résolution a même valeur et effet que le refus d'une municipalité d'accorder son consentement sous le régime de la *Loi sur le pétrole et le gaz naturel* et ses règlements d'application.